

Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zgodnie z poleceniem JAHWE dali mu miasto, o które poprosił, (to jest) Timnat-Serach* na pogórzu Efraima. Odbudował on to miasto i zamieszkał w nim. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zgodnie z poleceniem JAHWE dali mu miasto, o które poprosił, to jest Timnat-Serach na pogórzu Efraima. Odbudował on to miasto i zamieszkał w nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgodnie z rozkazem JAHWE dali mu miasto, o które poprosił, Timnat-Serach na górze Efraim, gdzie zbudował miasto i mieszkał w nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Według rozkazania Pańskiego dali mu miasto, którego żądał, Tamnat Saraa na górze Efraim, gdzie zbudował miasto, i mieszkał w niem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	według przykazania PANSKIEGO, miasto którego żądał, Tamnat Saraa na górze Efraim, i zbudował miasto, i mieszkał w nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	na rozkaz Pana dali mu miasto, którego zażądał dla siebie, Timnat-Serach w górach Efraima. Odbudował to miasto i osiadł w nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zgodnie z rozkazem Pana dali mu miasto, którego zażądał, mianowicie Timnat-Serach w górach Efraim; odbudował on to miasto i zamieszkał w nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgodnie z nakazem JAHWE wyznaczyli mu miasto Timnat-Serach w górach Efraima, o które prosił. Odbudował to miasto i w nim zamieszkał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na rozkaz JAHWE dali mu miasto, którego sam zażądał: Timnat-Serach w górach Efraima. On odbudował to miasto i osiadł w nim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zgodnie z rozkazem Jahwe dali mu miasto, którego sam zażądał, to jest Timnat-Serach w górach Efraim. Odbudował to miasto i osiedlił się w nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і дали йому місто, яке просив, Тамнасах, яке є в горі Ефраїма. І збудував місто і замешкав в ньому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stosownie do polecenia WIEKUISTEGO, wyznaczyli mu miasto o które prosił – Thimnath Serach na górze Efraima. Więc obwarował on miasto oraz w nim osiadł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na rozkaz JAHWE dali mu miasto, o które prosił, mianowicie Timnat-Serach w górzystym regionie Efraima; i zaczął odbudowywać to miasto i w nim zamieszkał.

¹⁾ <x>70 2:6-10</x>